

32:1 אָשׁוּר - מֶלֶךְ סַנְחֵרִיב בָּא הָאֵלֶּה וְהֵאֵמַתְתָּ הַדְּבָרִים אַחֲרָי
 achri e·dbrim u·e·amth e·ale ba snchrib mlk - ashur
 after the·things and·the·faithfulness the·these he·came Sennacherib king·of Assyria

¹ . After these things, and the establishment thereof, Sennacherib king of Assyria came, and entered into Judah, and encamped against the fenced cities, and thought to win them for himself.

וַיָּבֵא וַיִּחַן בֵּיהוּדָה עַל הַבְּצֻרוֹת הָעָרִים - עַל
 u·iba u·ichn ol - e·orim e·btzruth
 and·he·is·invading in·Judah and·he·is·encamping on the·cities the·fortressed·ones

וַיֹּאמֶר לְבַקְעָם אֱלֹוֹ :
 u·iamr l·bqo·m ali·u :
 and·he·is·saying to·to·rend·of·them for·him

32:2 וַיֵּרָא עַל לְמַלְחָמָה וּפְנֵי סַנְחֵרִיב בָּא - כִּי יִחְזְקִיָּהוּ
 u·ira l·mlchme ol - snchrib u·phni·u ba - ki ichzqieuh
 and·he·is·seeing Hezekiah that he·came Sennacherib and·faces·of·him to·the·war on

² And when Hezekiah saw that Sennacherib was come, and that he was purposed to fight against Jerusalem,

יְרוּשָׁלַם :
 irushlm :
 Jerusalem

32:3 וַיִּנְעֵץ אֶת לְסַתְּמוֹם וְגִבּוֹרָיו שָׂרָיו - עִם
 u·iutz ath - l·sthum u·gbri·u shri·u om -
 and·he·is·ⁿcounseling with chiefs·of·him and·masterful·men·of·him to·to·stop·up·of »

³ He took counsel with his princes and his mighty men to stop the waters of the fountains which [were] without the city: and they did help him.

מִמֵּי הַעֲיִנוֹת אֲשֶׁר מִחוּץ לְעִיר וַיִּנְעֲזוּהוּ :
 mimi e·oinuth ashr m·chutz l·oir u·iozru·eu :
 waters·of the·springs which from·outside to·the·city and·they·are·helping·him

32:4 וַיִּקְבְּצוּ קָל - אֶת וַיִּסְתְּמוּ רַב - עַם
 u·iqbtzu ath - kl u·isthmu rb - om -
 and·they·are·being·gathered·together people much and·they·are·stopping·up » all·of

⁴ So there was gathered much people together, who stopped all the fountains, and the brook that ran through the midst of the land, saying, Why should the kings of Assyria come, and find much water?

לְאֹמַר הָאָרֶץ - בְּתוֹךְ הַשּׁוֹטֵף הַנַּחֲל - וְאֶת הַמַּעֲיִנוֹת
 l·amr e·artz b·thuk e·shutph e·nchl u·ath -
 the·springs and·» the·watercourse the·one·overflowing in·midst·of the·land to·to·say·of

לְמָה לָּבֹאוּ מַלְכֵי אֲשׁוּר וּמִצְאוּ מִים רַבִּים :
 l·me ibuau mlki ashur u·mtzau mim rbim :
 to·what ? they·shall·come kings·of Assyria and·they·find waters abundant·ones

32:5 וַיִּתְחַזַּק וַיִּבְנֶה חוֹמָה - קָל - אֶת וַיִּבְנֶה
 u·ithchzq u·ibn ath - kl e·chume
 and·he·is·showing·himself·steadfast and·he·is·building » all·of the·wall

⁵ Also he strengthened himself, and built up all the wall that was broken, and raised [it] up to the towers, and another wall without, and repaired Millo [in] the city of David, and made darts and shields in abundance.

הַפְּרוּצָה הַחוּמָה וְלַחוּצָה הַמְּגִדְלוֹת - עַל וַיַּעַל
 e·phrutze e·chume u·l·chutz·e ol - e·mgdluth u·iol
 the·one·being·breached and·he·is·^csetting·up on the·towers and·to·the·outside·ward the·wall

וַיַּשְׁלַח וַיַּעַשׂ דְּוִיד עִיר הַמְּלוּאָ - אֶת וַיַּחֲזֵק אַחֲרָת
 achrth u·ichzq ath - e·mlua oir duid u·iosh shlch
 another and·he·is·^mfortifying » the·Millo city·of David and·he·is·making^{do} javelin

לְרַב וּמִגְנִיִּם :
 l·rb u·mgnim :
 to·the·abundance and·shields

32:6 וַיִּתֵּן שָׂרֵי מַלְחָמוֹת עַל הָעָם וַיִּקְבְּצֵם
 u·ithn shri mlchmuth ol - e·om u·iqbtz·m
 and·he·is·giving chiefs·of wars over the·people and·he·is·gathering·together·them

⁶ And he set captains of war over the people, and gathered them together to him in the street of the gate of the city, and spake comfortably to them, saying,

לְאֹמַר לְבָבְם - עַל וַיִּדְבֵּר הָעִיר שַׁר רְחוּב - אֶל אֱלֹוֹ :
 l·amr ol - lbb·m u·idbr e·oir shor al - rechub ali·u :
 to·him to square·of gate·of the·city and·he·is·^mspeaking on heart·of·them to·to·say·of

32:7 חֲזָק וְאִמְצוּ אֵל תִּירְאוּ -
 chzqu u·amtzu al - thirau
 be·steadfast·you^p ! and·be·resolute·you^p ! must·not·be you^p·are·fearing

⁷ Be strong and courageous, be not afraid nor dismayed for the king of Assyria, nor for all the multitude that [is] with him: for [there be] more with us than with him:

וְאֵל וּמִלְפָּנָי אֲשׁוּר מֶלֶךְ מִפְּנֵי תַחְתּוּ -
 u·al u·m·l·phni ashur mlk m·phni thochthu
 and·must·not·be you^p·are·being·dismayed from·faces·of king·of Assyria and·from·to·faces·of

כָּל מַעֲמוֹ רַב עִמּוֹ - כִּי עִמּוֹ עָמוּ - אֲשֶׁר הַהֶמוֹן - כָּל
 kl m·om·u rb m·om·u ki - om·nu om·u ashr - om·u e·emun
 all·of the·throng which with·him that with·us more from·with·him

32:8 וְלַהֲלָחֵם לְעֹזְרָנוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה וְעִמָּנוּ בְּשָׂר זְרוּעַ עִמּוֹ
 u·l·elchm l·ozr·nu alei·nu ieue om·u zruo bshr u·om·nu
 with·him arm·of flesh and·with·us Yahweh Elohim·of·us to·to·help·of·us and·to·to·ⁿfight·of

⁸ With him [is] an arm of flesh; but with us [is] the LORD our God to help us,

מלחמתנו ויִסְמְכוּ הָעָם דְּבָרָיו - עַל מֶלֶךְ יְחִזְקִיָּהוּ - יְהוּדָה : פ
 mlchmth·nu u·ismku e·om ol - dbri ichzqieu mlk - ieude : p
 battles-of·us and·they-are-being-supported the·people on words-of Hezekiah king-of Judah

and to fight our battles. And the people rested themselves upon the words of Hezekiah king of Judah.

32:9 אַחַר זֶה שָׁלַח סַנְחֵרִיב מֶלֶךְ אַשּׁוּר - עֲבָדָיו יְרוּשָׁלַיִם וְהוּא - עַל
 achr ze shlch snchrib mlk - ashur obdi·u irushlm·e u·eua ol -
 after this he-sent Sennacherib king-of Assyria servants-of·him Jerusalem·ward and·he on

9. After this did Sennacherib king of Assyria send his servants to Jerusalem, (but he [himself laid siege] against Lachish, and all his power with him,) unto Hezekiah king of Judah, and unto all Judah that [were] at Jerusalem, saying,

יְהוּדָה - כָּל - וְעַל יְהוּדָה מֶלֶךְ יְחִזְקִיָּהוּ - עַל עִמּוֹ מִמְשַׁלְתּוֹ - וְכָל לְכִישׁ
 lkish u·kl - mmslhth·u om·u ol - ichzqieu mlk ieude u·ol - kl - ieude
 Lachish and·all-of dominion-of·him with·him on Hezekiah king-of Judah and·on all-of Judah

אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם אָמַר :
 ashur b·irushlm l·amr :
 who in·Jerusalem to·to-say-of

32:10 וַיִּשְׁבִּים בְּתַחִים אַתָּם מָה - עַל אַשּׁוּר מֶלֶךְ סַנְחֵרִיב אָמַר כֹּה
 ke amr snchrib mlk ashur ol - me athm btchim u·ishbim
 thus he-says Sennacherib king-of Assyria on what ? you^(P) ones-trusting and·ones-sitting

10 Thus saith Sennacherib king of Assyria, Whereon do ye trust, that ye abide in the siege in Jerusalem?

בִּירוּשָׁלַם בְּמִצּוֹר :
 b·mtzur b·irushlm :
 in·siege in·Jerusalem

32:11 בְּרַעַב לָמוּת אַתְּכֶם לָתֵת אַתְּכֶם מְסִית יְחִזְקִיָּהוּ הֲלֹא
 e·la ichzqieu msith ath·km l·thth ath·km l·muth b·rob
 ?·not Hezekiah ^cinciting »·you^(P) to·to-give-of »·you^(P) to·to-die-of in·famine

11 Doth not Hezekiah persuade you to give over yourselves to die by famine and by thirst, saying, The LORD our God shall deliver us out of the hand of the king of Assyria?

וּבְצָמָא מֶלֶךְ מִכַּף יִצִּילֵנוּ יְהוָה לְאֹמַר וּבְצָמָא
 u·b·tzma mlk m·kph itzil·nu ieue l·amr u·b·tzma
 and·in·thirst to·to-say-of Yahweh Elohim-of·us he-shall-^crescue·us from·palm-of king-of

אַשּׁוּר :
 ashur :
 Assyria

32:12 מִזְבְּחֹתָיו וְאֵת מִזְבְּחֹתָיו וְאֵת בְּמַתָּיו - אֵת הַסִּיר יְחִזְקִיָּהוּ הוּא - הֲלֹא
 e·la - eua ichzqieu esir ath - bmthi·u u·ath - mzbchthi·u
 ?·not he Hezekiah he-^ctook-away » high-places-of·him and·» altars-of·him

12 Hath not the same Hezekiah taken away his high places and his altars, and commanded Judah and Jerusalem, saying, Ye shall worship before one altar, and burn incense upon it?

וַיֹּאמֶר אַחַד מִזְבַּח לְפָנָיו לְאֹמַר וְלִירוּשָׁלַם לִיהוּדָה וַיֹּאמֶר
 u·iamr achd mzbch achd l·phni l·amr u·l·irushlm l·ieude u·l·irushlm
 and·he-is-saying to·Judah and·to·Jerusalem to·to-say-of to·faces-of altar one

תִּשְׁתַּחֲוּוּ וְעָלִיו תִּקְטִירוּ :
 thshthohuu u·oli·u thqtiru :
 you^(P)-shall-^worship and·on·him you^(P)-shall-cause-to·fume

32:13 עַמִּי לְכֹל וְאֲבוֹתַי אֲנִי עֲשִׂיתִי מָה תִדְעוּ הֲלֹא
 e·la thdou me oshithi ani u·abuth·i l·kl omi
 ?·not you^(P)-are-knowing what ? I·did I and·fathers-of·me to·all-of peoples-of

13 Know ye not what I and my fathers have done unto all the people of [other] lands? were the gods of the nations of those lands any ways able to deliver their lands out of mine hand?

אֵת - לְהַצִּיל הָאֲרָצוֹת גּוֹי אֱלֹהֵי וְיָכְלוּ הַנְּכוּל הָאֲרָצוֹת
 e·artzuth l·etzil e·artzuth l·etzil ath -
 the·lands ?·to-to-^crescue-of » the·lands to·to-^crescue-of » Elohim-of nations-of the·lands they-were-able to·to-be-able

אֲרָצָם מִיָּדִי :
 artz·m m·id·i :
 land-of·them from·hand-of·me

32:14 אֲשֶׁר אֲבוֹתַי הִחְרִימוּ אֲשֶׁר הָאֵלֶּה הַנְּגִימִים אֱלֹהֵי - בְּכָל מִי
 ashur abuth·i ashchr echrimu ashur e·ale e·guim e·alei - b·kl mi
 who [was there] among all the gods of those nations that my fathers utterly destroyed, that could deliver his people out of mine hand,

14 Who [was there] among all the gods of those nations that my fathers utterly destroyed, that could deliver his people out of mine hand, that your God should be able to deliver you out of mine hand?

אֱלֹהֵיכֶם יוּכַל כִּי מִיָּדִי עִמּוֹ - אֵת לְהַצִּיל יָכוֹל
 alei·km ki iukl m·id·i ath - om·u l·etzil ikul
 he-was-able to·to-^crescue-of » people-of·him from·hand-of·me that he-is-able Elohim-of·you^(P) he-was-able to·to-^crescue-of »

לְהַצִּיל מִיָּדִי אַתְּכֶם :
 l·etzil ath·km m·id·i :
 to·to-^crescue-of »·you^(P) from·hand-of·me

32:15 וְעַתָּה אַל יִשְׂאֵא - וְאֵל חִזְקִיָּהוּ אַתְּכֶם וְאֵל יִסִּית - וְעַתָּה
 u·othe al - ishia ath·km chzqieu u·al - isith
 and·now must-not-be he-is-^cluring »·you^(P) Hezekiah and·must-not-be he-is-^cinciting

15 Now therefore let not Hezekiah deceive you, nor persuade you on this manner, neither yet believe him: for no god of any nation or kingdom was able to deliver his people out of

אֲתָכֶם כָּל - יוּכַל לֹא - כִּי לֹא תִאֱמִינוּ - וְאֵל כְּזָאת אַתְּכֶם
 ath·km k·zath u·al - thaminu l·u ki - la iukl kl -
 »·you^(P) as·this and·must-not-be you^(P)-are-^cbelieving to·him that not he-was-able any-of

מִדְּיָדִי מִיְצִילוּ - לֹא אֱלֹהֵיכֶם כִּי אָפַח אֲבוֹתַי וּמִמְלַכְתָּהּ גוֹי - כָּל אֲלוֹהֵי
 m·id·i m·id·i om·u alei·km aph abuth·i kl - gui u·mmlke l·etzil
 from·hand-of·me not they-shall-^crescue Elohim-of·you^(P) that indeed that and·kingdom to·to-^crescue-of people-of·him from·hand-of·me

מִדְּיָדִי מִיְצִילוּ - לֹא אֱלֹהֵיכֶם כִּי אָפַח אֲבוֹתַי וּמִמְלַכְתָּהּ גוֹי - כָּל אֲלוֹהֵי
 u·m·id abuth·i aph ki alei·km la - itzilu ath·km
 and·from·hand-of fathers-of·me indeed that Elohim-of·you^(P) not they-shall-^crescue »·you^(P)

מִדְּיָדִי :
 m·id·i :
 from·hand-of·me

32:16 וְעוֹד יִחְזַקְיָהוּ וְעַל הָאֱלֹהִים יְהוָה - עַל עַבְדָּיו דְּבָרוּ וְעוֹד
 u·oud dbru obdi·u ol - ieue e·aleim u·ol ichzqieu
 and·further they-^mspoke servants-of·him on Yahweh the·Elohim and·on Hezekiah

עַבְדּוֹ :
 obd·u :
 servant-of·him

32:17 וְלֵאמֹר וְיִשְׂרָאֵל וְאֱלֹהֵי יְהוָה לְחַרֵּף כָּתוּב וּסְפָרִים עָלָיו
 u·sphrim kthb l·chrph l·ieue alei ishral u·l·amr oli·u
 and·scrolls he-wrote to·to-^mreproach-of to·Yahweh Elohim-of Israel and·to·to-say-of on·him

לֵאמֹר וְיִשְׂרָאֵל וְאֱלֹהֵי יְהוָה לְחַרֵּף כָּתוּב וּסְפָרִים עָלָיו
 l·amr k·alei gui e·artzuth ashtr la - etzilu om·m
 to·to-say-of as·Elohim-of nations-of the·lands which not they-^crescued people-of·them

מִדְּיָדִי מִיְצִיל - לֹא כֵן וְיִחְזַקְיָהוּ עַמּוֹ אֱלֹהֵי יְהוָה עַמּוֹ מִדְּיָדִי
 m·id·i m·id·i om·u alei ichzqieu alei
 from·hand-of·me so not he-shall-^crescue Elohim-of Hezekiah people-of·him from·hand-of·me

32:18 וַיִּקְרָאוּ הַחֹמָה עַל אֲשֶׁר יְרוּשָׁלַם עַם - עַל יְהוּדִית גְּדוּל - בְּקוֹל וַיִּקְרָאוּ
 u·iqrau b·qul - gdul ieudith ol - om irushlm ashtr ol - e·chume
 and·they-are-calling in·voice loud Judean on people-of Jerusalem who on the·wall

לִירְאָם הָעִיר - אֵת וְיִלְכְּדוּ לָמַעַן וְיִלְכְּדוּ הָעִיר - אֵת
 l·ira·m ath - e·oir : :
 to·to-make-fearful-of·them and·to·to-^mfluster-of·them so-that they-shall-seize » the·city

32:19 וַיְדַבְּרוּ הָאָרֶץ עָמֵי אֱלֹהֵי כְעַל יְרוּשָׁלַם אֱלֹהֵי - אֵל וַיְדַבְּרוּ
 u·idbru al - alei irushlm k·ol alei omi e·artz
 and·they-are-^mspeaking to Elohim-of Jerusalem as·on Elohim-of peoples-of the·earth

מַעֲשֵׂה יְדֵי הָאָדָם : ס
 moshe idi e·adm : s
 deed-of hands-of the·human

32:20 וַיִּתְפַּלֵּל וַיִּשְׁעוּהוּ בֶן - אַמּוּץ - הַנְּבִיאָה אָמוּץ - בֶּן וַיִּשְׁעוּהוּ הַמֶּלֶךְ יְחִזְקִיָּהוּ וַיִּתְפַּלֵּל
 u·ithphll ichzqieu e·mlk u·ishoieu bn - amutz e·nbia ol - zath
 and·he-is-^spraying Hezekiah the·king and·Isaiah son-of Amoz the·prophet on this

וַיִּזְעֻקוּ הַשָּׁמַיִם : פ
 u·izoqu e·shnim : p
 and·they-are-crying-out the·heavens

32:21 חֵיל גִּבּוֹר - כָּל גִּבּוֹר - כָּל וַיִּכְחַד מְלֹאָךְ יְהוָה וַיִּשְׁלַח
 u·ishlch ieue mlak u·ikchd kl - gbur
 and·he-is-sending Yahweh messenger and·he-is-^csuppressing every-of masterful-man-of army

וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁבּוּ אֲשׁוּר מֶלֶךְ בְּמַחֲנֵה וָשָׁר וַיָּנִיד פָּנָיו
 u·ngid u·shb ashur u·ishb b·mchne mlk u·shr
 and·governor and·he-is-returning in·shame-of faces

וַיִּצְאוּ מִבֵּית אֱלֹהֵי וְיָצֵאתָ מִמֶּנִּי וְיָצֵאתָ מִמֶּנִּי וְיָצֵאתָ מִמֶּנִּי
 l·artz·u u·iba bith alei·u u·m·itzia·u
 to·land-of·him and·he-is-entering house-of Elohim-of·him and·from·one-coming-forth-of·him

וְיָצֵאתָ מִמֶּנִּי וְיָצֵאתָ מִמֶּנִּי וְיָצֵאתָ מִמֶּנִּי
 u·m·itziai moi·u shm ephil·eu b·chrh : :
 and·from·ones-coming-forth-of bowels-of·him there they-^cfell·him in·the·sword

32:22 מִן יְרוּשָׁלַם וַיִּשְׁבּוּ וַאֲתָ יְחִזְקִיָּהוּ - אֵת יְהוָה וַיִּשְׁשֵׁ
 irushlm m·id u·ath ishbi ieue ath - ichzqieu u·ath
 from·hand-of Jerusalem and·» ones-dwelling-of Yahweh » Hezekiah

מִסָּבִיב מְסָבִיב וּנְהַלְטוּ כָל - וּנְהַלְטוּ אֲשׁוּר - מֶלֶךְ סַנְחֶרִיב
 m·sbib u·inel·m - kl u·m·id mlak - ashur snchrib
 from·round-about all and·he-is-^mconducting·them king-of Assyria and·from·hand-of

mine hand, and out of the hand of my fathers: how much less shall your God deliver you out of mine hand?

16 And his servants spake yet [more] against the LORD God, and against his servant Hezekiah.

17 He wrote also letters to rail on the LORD God of Israel, and to speak against him, saying, As the gods of the nations of [other] lands have not delivered their people out of mine hand, so shall not the God of Hezekiah deliver his people out of mine hand.

18 Then they cried with a loud voice in the Jews'speech unto the people of Jerusalem that [were] on the wall, to affright them, and to trouble them; that they might take the city.

19 And they spake against the God of Jerusalem, as against the gods of the people of the earth, [which were] the work of the hands of man.

20 And for this [cause] Hezekiah the king, and the prophet Isaiah the son of Amoz, prayed and cried to heaven.

21 And the LORD sent an angel, which cut off all the mighty men of valour, and the leaders and captains in the camp of the king of Assyria. So he returned with shame of face to his own land. And when he was come into the house of his god, they that came forth of his own bowels slew him there with the sword.

22 Thus the LORD saved Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib the king of Assyria, and from the hand of all [other], and guided

32:23 וְרַבִּים מְבִיאִים מִנְחָה לַיהוָה לִירוּשָׁלַם וּמִנְדֻנֹת
 u·rbim mbiaim mnche l·ieue l·irushlm u·mgdnuth
 and·many-ones ones-^obringing present for·Yahweh to·Jerusalem and·token-presents

them on every side.
 23 And many brought gifts unto the LORD to Jerusalem, and presents to Hezekiah king of Judah: so that he was magnified in the sight of all nations from thenceforth.

לַיְחֻזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּנְשָׂא יְהוָה לְעֵינָיו כָּל הַגּוֹיִם - מֵאַחֲרָי
 l·ichzqieu mlk ieude u·insha l·oini kl - e·guim m·achri -
 for·Hezekiah king-of Judah and·he-is-being-lifted-up to·eyes-of all-of the·nations from·after

ס : כן
 kn : s
 so

32:24 בַּיָּמִים הָהֵם חָלָה יְחֻזְקִיָּהוּ עַד לְמוֹת - וַיִּתְפַּלֵּל אֵל
 b·imim e·em chle ichzqieu od - l·muth u·ithphll al -
 in·^{the}·days the·those he-was-ill Hezekiah until to·to-die-of and·he-is-^epraying to

24 . In those days Hezekiah was sick to the death, and prayed unto the LORD: and he spake unto him, and he gave him a sign.

יְהוָה וַיֹּאמֶר לוֹ וּמוֹפֶת נָתַן לוֹ :
 ieue u·iamr l·u u·muphth nthn l·u :
 Yahweh and·he-is-saying to·him and·miracle he-gave to·him

32:25 וְלֹא כִגְמַל - וְלֹא כִי יְחֻזְקִיָּהוּ נָבְהָ לְבָבוֹ
 u·la - k·gml oli·u eshib ichzqieu ki gbe lb·u
 and·not as·requital on·him he-^omade-return Hezekiah that he-became-haughty heart-of·him

25 But Hezekiah rendered not again according to the benefit [done] unto him; for his heart was lifted up: therefore there was wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem.

וַיְהִי וַיְרוּשָׁלַם יְהוּדָה - וְעַל קִצְפָּה עָלָיו וַיְהִי
 u·iei oli·u qtzph u·ol - ieude u·irushlm :
 and·he-is-becoming on·him wrath and·on Judah and·Jerusalem

26 Notwithstanding Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, [both] he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of the LORD came not upon them in the days of Hezekiah.

32:26 וַיִּכְנַע וַיְחַזְקִיָּהוּ בְּגִבְהַת לְבָבוֹ הוּא
 u·ikno ichzqieu b·gbe lb·u eua
 and·he-is-being-ⁿsubmissive Hezekiah in·haughtiness-of heart-of·him he

וַיֹּשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם וְלֹא בָא - קִצְפָּה עֲלֵיהֶם בְּיָמֵי יְהוָה :
 u·ishbi irushlm u·la - ba oli·em qtzph ieue b·imi ichzqieu :
 and·ones-dwelling-of Jerusalem and·not he-came oli·em qtzph ieue b·imi ichzqieu :
 and·ones-dwelling-of Jerusalem and·not he-came oli·em qtzph ieue b·imi ichzqieu :

27 And Hezekiah had exceeding much riches and honour: and he made himself treasures for silver, and for gold, and for precious stones, and for shields, and for all manner of pleasant jewels;

32:27 וַיְהִי וַיִּתְעַשֶּׂה וַאֲצֻרוֹת מְאֹד הֵרְבָה וְקִבּוּד עֲשָׂר לַיְחֻזְקִיָּהוּ
 u·iei l·ichzqieu oshr u·kbud erbe to·^ebe-much mad u·atzruth oshe he-made^{do}
 and·he-is-becoming to·Hezekiah riches and·glory to·^ebe-much very and·treasuries he-made^{do}

וּלְמַגְנִיִּם וְלְבִשְׂמִיִּם וְלְבִשְׂמִיִּם יָקָרָה וּלְאֲבָן וּלְזָהָב וְלְכֶסֶף לוֹ
 u·l·mgnim u·l·bshnim iqre u·l·abn u·l·zeb l·ksph l·u
 for·him for·silver and·for·gold and·for·stone precious and·for·aromatics and·for·shields

וְלְכָל כְּלֵי חֲמֻדָּה :
 u·l·kl kli chmde :
 and·for·all-of articles-of coveted

32:28 וּמִסְקָנֹת וְאֲרוֹת וַיִּצְהַר וְתִירוֹשׁ דָּגָן לְתַבּוּאָת וּמִסְקָנֹת
 u·msknuth u·aruth u·itzzer u·thirush dgn l·thbuath
 and·provisions for·income-of grain and·grape-juice and·clarified-oil and·stalls

28 Storehouses also for the increase of corn, and wine, and oil; and stalls for all manner of beasts, and cotes for flocks.

לְכָל לְאֲרוֹת וְעֹדְרִים וּבְהֵמָה בְּהֵמָה - לְכָל
 l·kl l·auruth u·odrim u·beme u·beme :
 for·all-of beast and·beast and·droves to·^{the}·stalls

32:29 כִּי לָרֵב וּבָקָר צֹאן - וּמִקְנֵה לוֹ עָשָׂה וְעָרִים
 u·orim oshe l·u u·mqne - tzan u·bqr l·rb ki
 and·cities he-made^{do} for·him and·acquisition-of flock and·herd to·^{the}·abundance that

29 Moreover he provided him cities, and possessions of flocks and herds in abundance: for God had given him substance very much.

נָתַן מֵאֹד רַב רְכוּשׁ אֱלֹהִים לוֹ -
 nthn - l·u aleim rkush rb mad :
 he-gave to·him Elohim goods many very

32:30 הָעֲלִיִּן גִּיחוֹן מִיְמֵי מוֹצֵא אֶת סָתֵם יְחֻזְקִיָּהוּ וְהוּא
 u·eua ichzqieu sthm ath - mutza mimi gichun e·oliun
 and·he Hezekiah he-stopped-up » vent-of waters-of Gihon the·upper

30 This same Hezekiah also stopped the upper watercourse of Gihon, and brought it straight down to the west side of the city of David. And Hezekiah prospered in all his works.

וַיִּשְׁרָם וַיְצַלַח דָּוִד לְעִיר מִעֶרְבָה - לְמַטָּה
 u·iishr·m l·mte - morb·e l·oir duid u·itzlch
 and·he-is-making-straight·them to·downward west·ward to·city-of David and·he-is-^oprospering

יְחֻזְקִיָּהוּ בְּכָל מַעֲשָׂוּ -
 ichzqieu b·kl - mosh·eu :
 Hezekiah in·all-of deed-of·him

32:31 וְכֵן בְּמַלְּצֵי שָׂרֵי בָבֶל הַמְּשַׁלְּחִים עָלָיו לְדַרְשׁ
 u·kn b·mlitzi shri bbl e·mshlchim oli·u l·drsh
 and·so in·ones-^otranslating-of chiefs-of Babylon the·ones-^msending on·him to·to-inquire-of

31 Howbeit in [the business of] the ambassadors of the princes of Babylon, who

הַמוֹפֶת אֲשֶׁר הָיָה בְּאֶרֶץ עָזְבוּ הָאֱלֹהִים לְנִסּוֹתוֹ
 e·muphth ashhr eie b·artz ozb·u e·aleim l·nsuth·u
 the·miracle which he-became in·the·land he-forsook·him the·Elohim to·to-^mprobe-of·him

sent unto him to enquire of the wonder that was [done] in the land, God left him, to try him, that he might know all [that was] in his heart.

לְדַעַת כָּל - בְּלִבּוֹ :
 l·doth kl - b·lbb·u :
 to·to-know-of all-of in·heart-of·him

32:32 וַיֹּתֵר דְּבָרֵי יְחִזְקִיָּהוּ וְחַסְדָּיו הֵנָּם כְּתוּבִים
 u·ithr dbri ichzqieu u·chsdī·u en·m kthubim
 and·rest-of matters-of Hezekiah and·kindnesses-of·him behold·them ! ones-being-written

³² Now the rest of the acts of Hezekiah, and his goodness, behold, they [are] written in the vision of Isaiah the prophet, the son of Amoz, [and] in the book of the kings of Judah and Israel.

בְּחִזּוֹן יִשְׁעִיָּהוּ בֶּן - אֲמוֹץ - הַנְּבִיא עַל - סֵפֶר מַלְכֵי - יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל :
 b·chzun ishoyeu bn - amutz e·nbīa ol - sphr mlki - ieude u·ishral :
 in·vision-of Isaiah son-of Amoz the·prophet on scroll-of kings-of Judah and·Israel

³³ And Hezekiah slept with his fathers, and they buried him in the chiefest of the sepulchres of the sons of David: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem did him honour at his death. And Manasseh his son reigned in his stead.

32:33 וַיִּשְׁכַּב יְחִזְקִיָּהוּ עִם - אֲבֹתָיו - וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּמַעְלָה
 u·ishkb ichzqieu om - abthi·u u·iqbr·eu b·mole
 and·he-is-lying-down Hezekiah with fathers-of·him and·they-are-entombing·him in·ascent-of

קְבָרֵי בְּנֵי - דָּוִד וְכְבוֹד עָשׂוּ - לוֹ בְּמוֹתוֹ כָּל - יְהוּדָה
 qbri bni - duid u·kbud oshu - l·u b·muth·u kl - ieude
 tombs-of sons-of David and·glory they-did to·him in·death-of·him all-of Judah

וַיִּשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם וַיִּמְלֹךְ מְנַשֶּׁה בְּנוֹ תַּחְתָּיו פ
 u·ishbi irushlm u·imlk mnshe bn·u thchthi·u : p
 and·ones-dwelling-of Jerusalem and·he-is-reigning Manasseh son-of·him instead-of·him